

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ**

Кафедра корейської і японської філології

Курсова робота
з японської філології
на тему:

**СТРУКТУРНІ І СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ЯПОНСЬКОЇ
МОЛОДІЖНОЇ МОВИ**

Студентки групи ПЯп01-20
факультету східної і слов'янської філології
денної форми навчання

Освітньої програми:

Японська мова і література та переклад,
західноєвропейська мова

Спеціальності 035 Філологія

Спеціалізації 035.069 Східні мови та
літератури (переклад включно),

перша – японська

Живицької Вікторії Юріївни

Науковий керівник:

доцент, кандидат філологічних наук

Кравець Катерина Петрівна _____

Національна шкала _____

Кількість балів _____

Оцінка ЄКТС _____

Київ – 2024

ЗМІСТ

ВСТУП.....	3
РОДІЛ 1 ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ МОЛОДІЖНОЇ МОВИ У СУЧАСНОМУ МОВОЗНАВСТВІ.....	5
1.1. Поняття соціолекту в сучасній мові.....	5
1.2. Стилiстичні особливості молодіжної мови.....	11
1.3. Формування та вплив інтернет-культури на сучасний стан молодіжних слів.....	12
1.4. Методологія дослідження молодіжної мови.....	14
РОЗДІЛ 2 СТРУКТУРНІ І СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ЯПОНСЬКОЇ МОЛОДІЖНОЇ МОВИ.....	16
2.1. Структурні особливості японської молодіжної мови.....	16
2.2. Семантичні особливості японської молодіжної мови	19
2.3 Результати анкетування	22
ВИСНОВКИ	28
要約.....	30
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....	31

ВСТУП

Дану курсову роботу присвячено багатогранності та різноманіттю молодіжної мови, а саме сфері її стилістичних особливостей, доречності використання, формуванню історично та у сучасному положенні, впливу на реципієнта та перспективам подальшого функціонування.

Останнім часом кількість дивних незнайомих слів зростає настільки, що часто точного та логічного пояснення просто не існує. Особливо ця лякаюча «мутація» літературної й розмовної мови помітна у японській мові, якій характерне використання декількох видів письма та розширення значень слів завдяки ієрогліфам. Крім того, існує побоювання самих японців, які де-не-де й кажуть, що більше не зможуть використовувати «правильну» японську мову.

Як пояснив Акіхіко Йонекава, *若者言葉* – *молодіжна мова*, — це мова, якою користуються юнаки та дівчата, від учнів молодшої школи до дорослого віку у приблизно 30 років, серед своїх друзів для таких цілей, як розважання, надання забарвлення розмові, вираження згоди, ведення конфлікту, приховування інформації та інше. «Молодіжна лексика - це унікальне слово чи фраза, яка характеризується свободою від норм і загальноприйнятих правил».

Зазвичай, для простоти розуміння, молодіжні слова, тією ж самою молодіжною мовою, називають «сленгом». Також вживають терміни «некодифікована мова», «ненормативна лексика» або ж «жаргон». Звичайно, у кожного поняття є свої нюанси, й дуже широкі з огляду причин і мотивів використання, але спільним у них є саме вживання переважно молоддю, або, хоча б створення подібних виразів нею.

Актуальність дослідження полягає у необхідності виявити та дослідити стилістичні та семантичні особливості молодіжної мови у зв'язку з тим, що стилістично-занижена лексика стає все більш впливовою у соціально-культурній сфері. Також технологічний прогрес змінює способи спілкування, створюючи нові мовні форми, що активно використовуються молоддю для вираження своєї ідентичності, в контексті культурних та суспільних трансформацій.

Метою дослідження є виявлення семантичних і структурних особливостей молодіжної мови.

Досягнення поставленої мети дослідження передбачає виконання **таких завдань**:

- визначити основні теоретичні аспекти значення молодіжної лексики;
- з'ясувати соціальний чинник формування та вживання стилістично заниженої лексики;
- виявити стилістичні особливості молодіжної мови;
- виявити семантичні особливості молодіжної мови;
- виявити найбільш вживані стилістично занижені слова чи вирази у мовленні японської молоді.

Об'єктом дослідження є японський розмовний сленг та інтернет-сленг, вживаний молоддю.

Предметом виступають семантичні та структурні особливості молодіжної мови.

Матеріалом дослідження слугували 111 мовних одиниць, а саме фразеологізми, фрази, дієслова та сленг.

Для досягнення мети та завдань курсової роботи, було використано загальні **методи дослідження**, такі як є спостереження, анкетування, вибірка, порівняння індукція, дедукція та узагальнення, зумовлені завданнями й характером дослідження.

***Наукова новизна** полягає у тому, що подальший розвиток дістало питання у актуальності використання певних молодіжних слів за допомогою анкетування студентів університету Цукуба, префектура Ібаракі.*

***Практичне значення** - результати даної курсової роботи можуть бути використані у курсах стилістики, лексикології та японської мови.*

РОЗДІЛ 1.

ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ДОСЛІДЖЕННЯ МОЛОДІЖНОЇ МОВИ У СУЧАСНОМУ МОВОЗНАВСТВІ

1.1. Поняття соціолекту в сучасній мові

Молодіжна лексика існувала та буде існувати в будь-яку епоху і в будь-якій точці світу, вона буде змінюватись та набувати нових форм і значень. Молодь є не тільки носіями нових моральних цінностей, вони й також відображають культуру сучасної епохи у своїх словах та способі говоріння. Оскільки мова - це живий організм, який, наче хамелеон, підлаштовується під навколишнє середовище, набуваючи різноманітного забарвлення, але все ще залишається при своїй природній формі, то вона так само може звучати та змінюватись при письмовій передачі по-різному, залежно від індивідуума, що її використовує. В тому і ховається чарівність метаморфози – прямопропорційне відображення культурного, історичного, емоційного та соціо-політичного фону користувача мови. Варто наголосити, що саме користувача, а не носія, бо певною мірою іноземці сприяють зміні та мають вплив на сучасну мову, оскільки міжетнічна комунікація у модернізованому світі налагоджена та працює відмінно.

Цікаво та доступно для розуміння сенс сленгу описує С. Хаякава: *Сленг — це поезія повсякдення, яка яскраво виражає ставлення людей до життя та речей, з якими вони стикаються* (Бетані, 1978). Певно, що дане визначення не здатне передати науковий аспект. З іншого боку, ми вважаємо, що через таку призму красномовства краще відчувається мова, як есенція буття.

Важливо відзначити, що сленг часто плутають із такими термінами, як жаргонізми, професіоналізми, арго та вульгаризми, і встановлення чітких меж між ними часто викликає труднощі. Клименко пояснює це тим, що нечіткість різниці визначень між цими поняттями виникає через значну кількість лексичних одиниць, які функціонують у загальному стилістичному аспекті (2010). Тож, є доречність дати визначення поняттю «соціолект».

Часто вживані терміни «соціолект» та «соціальний діалект» зазвичай вважаються синонімами, однак, за словами Джона Платта (1978), більш доцільно використовувати термін «діалект» для опису регіональних варіацій. Це вказує на те, що існує розрізнення між соціолектом та діалектом.

Термін соціолект з'явився в мовознавстві нещодавно – у другій половині 20 століття, шляхом злиття слів «соціальний діалект».

Соціолекти мають декілька характеристик, оскільки вони представляють собою певний вид мови. Вони в основному соціальні, а також можуть бути визначені з географічної точки зору, а також можуть відрізнятися в межах регіонального діалекту (Шатц, 1986). Це означає, що соціолекти не можна повністю відокремити від діалектів, вони переплітаються між собою. Соціолекти включають вікові, статеві, класові, освітні, соціально-економічні та етнічні аспекти, які можуть впливати на особисту ідентичність. Особи з однакового соціального класу часто мають схожі характеристики, такі як освіта, дохід, професійний профіль. Деякі дослідники, наприклад, Тругілл (1974), вказують на існуючі відмінності між мовленням жінок та чоловіків.

Зокрема, «соціолекти є характеристиками мовців, а не самою мовою» (Роджер, 1995), оскільки вони є мовою, яка спільна для певної соціальної групи, що робить їх обмеженими з точки зору перспектив, інтерпретації та розуміння, що може бути і легким і складним. Наприклад, мова безробітного молодого чоловіка буде відрізнятися від мови лікаря. Соціальний статус, рівень освіти і соціально-економічне становище можуть легко виявлятися через соціолекти, які служать як маркери ідентичності. Наприклад, терміни «патологія» та «серйозність» є медичними соціолектами, пов'язаними з професією лікаря. Таким чином, складно знайти соціолекти, що не використовують специфічну термінологію.

З цим пов'язано, слід зазначити, що деякі професії мають більший престиж, наприклад, медицина, авіація та інженерія, та використовують спеціалізований жаргон, який є технічною лексикою, пов'язаною з конкретною сферою діяльності.

Соціолекти мають функціональне місце в різних стилях: «офіційно-діловий», «публіцистичний», «науковий» і «літературний стиль» Це означає, що користувач

соціолектів може переключатися з одного стилю на інший відповідно до різних контекстів.

Грабіас (1994) розробив систему класифікації соціальних діалектів в польській мові, яка може бути застосована до інших мов, таких як англійська та арабська, за допомогою трьох ключових параметрів:

1. професіоналізм – використання мовних засобів у професійній діяльності групи;
2. секретність – здатність кодувати інформацію, щоб зробити її доступною лише певним особам;
3. експресивність – засіб передачі ставлення до позамовних реалій.

Щодо першого параметру, він охоплює вживання термінів, які характерні для певних професійних груп, таких як юристи чи пілоти. Другий параметр стосується можливості обмеження доступу до інформації в певних групах. Третій параметр включає в себе способи вираження ставлення до позамовних реальностей (Левандовський, 2010).

Про категорію секретності Грабіас (1994) стверджує, що ця риса характерна для всіх соціальних варіантів, що і робить їх відмінними від стандартних та розмовних форм польської мови. Кожен соціолект у певній мірі містить термінологію, яка незрозуміла для тих, хто не є членом соціальної групи, що його створила. Деякі соціальні діалекти можуть спеціально кодувати інформацію так, щоб зробити її недоступною або незрозумілою для сторонніх. Інші включають у себе слова та вислови, які можуть бути мало комунікативними для звичайних людей, проте, їхня незрозумілість не обов'язково є навмисною. Грабіас розрізняє соціолекти, які спеціально закодовані та ті, у яких немає навмисної скритості.

Поняття соціолекту відіграє важливу роль у польських дослідженнях з соціолінгвістики. До кінця 1980-х років у Польщі дослідження здебільшого концентрувалися на регіональних варіантах національної мови, а не на соціальних аспектах. Однак, з появою різноманітних соціальних діалектів (внаслідок політичних та соціальних змін у 1989 році) лінгвісти стали активніше вивчати соціолекти. Приблизно у той же час Хадсон підкреслив необхідність ширших

досліджень соціальних діалектів, зауважуючи, що люди все більше ідентифікують себе з соціальними, а не з регіональними групами, і що, особливо у Великобританії, «соціальний статус переважає над географічною прив'язаністю, як детермінантом мовлення» (Хадсон, 1996).

Продовжуючи концепції Вілконя, Грабіас (1994) висловлює думку, що взаємозв'язок між мовою та суспільством проявляється більш яскраво у соціолектах, ніж у будь-якому іншому варіанті мови. Це пояснюється тим, що соціальна група формує власну мову (соціолект), яка, в свою чергу, впливає на формування та зміцнення відповідної групи. Для підтвердження цієї тези Грабіас перераховує кілька функцій соціальних діалектів, які сприяють утворенню груп. По-перше, соціолект пов'язує індивідів із спільнотою їхніх споживачів та надає групі престиж. Він також є важливим ідентифікаційним маркером, що розрізняє певну групу від інших. Нарешті, і, можливо, найважливіше, соціолект, подібно до будь-якої мови, надає інструменти для сприйняття реальності та впливає на формування групової свідомості, підтримуючи соціальні цінності, що є важливими для певної групи. Ця функція особливо яскраво проявляється у мовах насильницьких груп: розбійницька група формує власну мову, котра укріплює поведінкові стандарти групи (Грабіас, 2001).

Особливу увагу привертають професійні соціолекти, які відрізняються за наявністю спеціалізованої мови, що в основному служить для передачі інформації та не має властивостей жаргону. Оскільки деякі соціолекти асоціюються з конкретними сферами професійної діяльності, їх також називають «технолектами», які часто включають спеціалізовану термінологію та аббревіатури.

Інші форми соціолектів можуть включати релігійні варіації мови, які тісно пов'язані з віросповіданням та мають специфічну фразеологію та орфографію. Ден Хейер (2012) досліджував релігійні соціолекти як жанри мовлення, подібні до медичних та філософських текстів (Кан, 2018).

Політичні соціолекти можна розглядати як «соціокультурну версію політичного мовлення». Важливо зазначити, що мовлення політики характеризується подвійністю: з одного боку, воно претендує на правдивість, а з

іншого - має в собі елементи маніпуляції. Політичні оратори можуть користуватися метафоричними зображеннями для вираження політичних ідеологій, такими як персоніфікаційні метафори для передачі концепцій. Цитування, алюзії та посилання на вже існуючі тексти можуть стати характерною рисою політичних соціолектів (Байгаріна, 2013).

Варто згадати та зазначити, що у даній роботі під молодим поколінням розуміється група людей, яка складається переважно з учнів старших класів та студентів університетів, для яких основним середовищем життя є навчальні заклади та дім. Отже, мова цього вікового сегменту має тісний зв'язок з навчальною спільнотою, яка займає ключове місце в їхньому житті. Аналізуючи зміни в мові молодих людей, важливо враховувати, що навчальний заклад є джерелом і посередником мовних трансформацій, а шкільне середовище впливає на ці зміни серед молоді.

Попередні дослідження в Японії, що стосуються зв'язку між навчальнимикладами та мовою, включають аналіз «мови студентського містечка». Дослідження цієї студентської мови, яке активно проводиться з приблизно 1990 року, фокусується на особливих висловах та відмінностях у їхньому значенні та використанні, які характерні для окремих груп студентів університету, але не вживаються іншими. Основна увага приділяється опису слів, варіаціям їхніх форм та вивченню походження та еволюції конкретних слів.

Shinozaki та Mainichi Shimbun (2008) представили багато «діалектів, які ви не помічаєте» та «діалектів, які важко помітити», і шкільні діалекти були одними серед них. Спільність полягає в тому, що, по-перше, вони часто використовуються в певних регіонах та префектурах, а по-друге, вони, як правило, також використовуються в офіційних ситуаціях.

Хоча термін «шкільний діалект» уже був у реальному вживанні, він використовувався без чіткого визначення. У цьому сенсі його можна назвати невидимим діалектом. Лонг (1997) наголошує: «В європейських та американських мовах «соціальні діалекти» помітні, як відмінності у мові, які базуються на

соціальному статусі (хоча в Сполучених Штатах існує «етнічний діалект», який називається «чорна вульгарна англійська»).

Переклад соціолектів може становити значні труднощі, проте водночас це цікавий процес, оскільки вони відображають різноманітні соціальні категорії, що відрізняються на багатьох рівнях. Пошук еквівалентів соціолектів у словнику не завжди відповідає їхній природі, тому для їхнього відтворення потрібна міжкультурна компетентність. Уявлення про соціолект важливо зберігати під час перекладу.

Перекладачі не просто замінюють слова, але також мають розуміти концепції та різноманітність використання термінів. У цьому контексті еквівалентність може бути недостатньою, оскільки «розуміння між мовами залежить не від структурних еквівалентів, а від загальних концептуальних систем, витіснених із ширшого контексту нашого досвіду» (Крамш 2000). У процесі перекладу завжди слід враховувати соціолект, оскільки його характеристики можуть містити важливу інформацію про мовця. Якщо вони є ключовими для оригінального тексту, перекладачі повинні вибирати відповідні стратегії перекладу.

Отже, визначення функцій соціолектів має бути ясным з самого початку. Перекладачі повинні аналізувати ці функції у мові оригіналу, щоб визначити належну стратегію перекладу. Наприклад, при перекладі свідчень очевидців для Інтерполу, соціолект може бути зорієнтованим на факти, але якщо він включає інші аспекти, такі як стиль журналістського чи художнього тексту, перекладачі мають знаходити способи адаптації до цільового контексту. Очевидно, що розуміння функцій соціолектів є важливим для прийняття рішення щодо використання еквівалентів у перекладі або зміни типу соціолекту для забезпечення адекватності.

Узагальнено існують два підходи до перекладу соціолектів. Перший полягає в застосуванні діалекту цільової мови з аналогічними денотативними та конотативними значеннями, але цей метод може викликати небажані асоціації (Хатім і Мейсон, 1990). Це може призвести до нестабільного перекладу, що відчувається як неестетичний та не природний. Другий підхід передбачає переклад соціолектів стандартною мовою (Де Шандор, Герві та Хігінс, 2002), що є більш

безпечним варіантом. Гамбір (2010) вважав, що використання стандартної мови для перекладу діалектів і соціолектів забезпечує зрозумілість тексту, але при цьому знищує їхні варіації.

1.2. Стилiстичнi особливостi молодiжної мови

Мова японської молоді демонструє різноманітні стилістичні особливості, що роблять її відмінною від традиційних форм спілкування. Ці особливості полягають у відданості неформальності та використанні нестандартних граматичних конструкцій. Молодь часто відхиляється від стандартних мовних норм, використовуючи розмовні вислови, скорочення та навіть місцеві діалекти, як вираз бажання досягти близькості та єдності серед групи своїх однолітків. Письмовий же стиль мови характеризується злиттям офіційності та неформальності, віддзеркалюючи саму тему. Цей неформальний підхід виявляється у використанні розмовних висловів, неформальної лексики та тону, схожого на легку розмову. У письмовому дискурсі простежується спонтанність і дружелюбність, які переважають у словесних обмінах молодими людьми.

Однією з вражаючих рис японської молодіжної мови є надзвичайно швидке увібрання сленгу та неологізмів. Ці вислови походять із популярної культури, такої як манга, аніме та соціальні мережі. Японський сленг дуже контекстний, і той самий термін може мати різні значення в різних ситуаціях.

Крім того, молодь безперешкодно включає іноземні слова та вислови у свої розмови, демонструючи здатність перемикаєти коди та володіння кількома мовами. Щоб відповісти на вимоги швидкоплинного цифрового спілкування, японська молодь активно користується аббревіатурами та акронімами. Ця «мовна економія» поширена в месенджерах та соціальних мережах, де швидкість та лаконічність грають свою значну роль.

Особливості використання смайлів та емоджі є ще однією характерною рисою японської молодіжної мови. Ці символи дозволяють виражати емоції та нюанси, які іноді важко передати словами, і вони стали невід'ємною частиною онлайн-

комунікації, додаючи більше тонкостей та виразності у взаємодії, відображаючи технічно підковану природу молодого покоління. Акт письма перетворюється на платформу для представлення та поширення нових виразів, що ілюструє швидку швидкість, з якою мова зазнає змін у молодіжних спільнотах.

1.3. Способи формування та вплив інтернет-культури на сучасний стан молодіжних слів

У цифрову епоху, онлайн-платформи та соціальні мережі відіграють ключову роль у розповсюдженні та реєстрації японського сленгу. Блоги, форуми та соціальні мережі є неформальним простором, де користувачі обмінюються та обговорюють нові вирази сленгу. Дослідники можуть відслідковувати ці платформи для виявлення нових термінів та стеження за лінгвістичними тенденціями. Засоби масової інформації, такі як телебачення, фільми та музика, є важливим джерелом для документування японського сленгу. Сценаристи та творці контенту часто використовують сучасні вирази для збереження автентичності та залучення молодшого аудиторію. Аналіз цих медіа-засобів дозволяє зрозуміти контекстуальне використання та еволюцію сленгу протягом часу.

Існує декілька механізмів та причин, які взаємодіють між собою та сприяють внесенню сленгу до літературної мови. Один із ключових способів проникнення сленгу до письмової мови - це через журналістику. Сучасні журналісти, як правило, належать до молодого покоління, студентів, або представників класу, який активно користується молодіжним сленгом. Таким чином, вживання сленгу в письмовій мові стає поширеним явищем, оскільки воно надає можливість виразніше, емоційніше та точніше висловлювати дії, почуття та емоції.

Багато сучасних журналів і газет спрямовані на молодь та використовують зрозумілі вирази, включаючи сленг, для ефективного сприйняття інформації.

Мова - це живе явище, що постійно розвивається. Основний розвиток здійснюється через запозичення іноземних слів та формування нових. Літературна мова не завжди може швидко та динамічно реагувати, як це робить сленг, і не завжди

здатна надавати чітке та однозначне визначення предмету, явища або дії. У зв'язку з цим, літературна мова шукає можливості для розширення та розвитку, включаючи в себе слова з молодіжного сленгу.

В арсеналі молодіжної мови також надходять вузькоспеціальні поняття, що є характерними для словників комп'ютерних ентузіастів, термінології любителів маджонгу, жаргону розважальної промисловості та інших виразів, які не знаходять широкого вживання в суспільстві (хоча варто відзначити, що існують випадки вживання окремих термінів, таких як 連チャン - *ренчан* з термінології маджонгу, які стають загальноновживаними).

Те, що найбільше впливає на молоді, - це предмети, дії та властивості, що пов'язані з їхнім щоденним життям. Наприклад, товари побуту в крамницях, різноманітні заклади швидкого харчування, мобільні телефони та мода, а також речі з образами персонажів, що довгий час є популярними серед молоді. Усе це можна вважати неодмінною складовою цього особливого мовного прошарку.

Додатково можна виокремити деякі категорії молодіжної лексики, такі як:

- Скорочення

キモい：気持ち悪い - *неприємний, мерзенний*;

スマホ：スマートフォン - *смартфон*.

自己中：自己中心的 - *егоїст* (北原 保雄, 2009)

- КУ слова (використовується алфавіт для відображення початкової літери слова):

КУ：空気読めない - *не кмітливий; той, хто не відчуває настрою розмови*;

JK：女子高生 - *стариокласниця*.

До недоліків можна віднести те, що вживання в розмові взагалі не має сенсу, якщо точно не відомо, які слова таке скорочення означає (北原 保雄, 2008).

- Гра слів (каламбур та комбінації слів):

鉛スト(エンスト) - *олівець перестав писати*;

ペライド(プライド) - *показова гордість*;

忘飲忘食(暴飲暴食) - *забути, що пили та їли* (竹林 一志, 2011).

• Мова гяру (використовується переважно молодими жінками):

そろぼち : そろそろぼちぼち – *потрошки*;

カマチヨ – *приставало*;

とりま : とりあえずまあ – *у будь-якому випадку*;

ウケる – *забавний (сміюсь)*;

オケる - *йти у караоке*.

Мова гяру включає слова в стилі КУ, такі як «ММ» (マジまずい - *дійсно огидно*), комбінації коротких слів та багато інших популярних виразів (ニッポン放送, 2008).

• Інтернет вирази

Використовуються в Інтернеті й багато з них не вдасться вжити в повсякденній розмові:

orz : 大変な目にあった – *було дуже проблематично*;

ノシ : またね、さようなら – *до зустрічі*;

おk : *ОК*.

До цієї категорії можна віднести емоджі, які використовуються, щоб передати свої почуття іншим людям на відстані. Характерною особливістю є наявність великої кількості дуже коротких слів. Ще однією перевагою є те, що набір тексту на клавіатурі не займає багато часу (山口 仲美, 2007).

1.4. Методологія дослідження молодіжної мови

Метод спостереження при дослідженні молодіжної мови передбачає безпосереднє спостереження за мовними взаємодіями молоді у різних контекстах, таких як групові зустрічі, клуби, школи або вуличні ситуації. Дослідник спостерігає за вживанням мовних засобів, таких як сленг, жести, ідіоми та інші мовні конструкції,

і реєструє їх використання та контекст. Цей метод дозволяє отримати детальну інформацію про реальне вживання мови молоддю в їхніх повсякденних ситуаціях, а також виявити мовні та соціокультурні впливи на їх мовленнєву практику.

Метод анкетування при дослідженні молодіжної мови включає створення та розсилку анкет для збору даних про мовні уподобання, вживання сленгу, ідіом, жестів та інших мовних засобів серед молоді. Цей метод дозволяє отримати широкий обсяг інформації від різних учасників та встановити загальні тенденції у використанні мови, а також здійснити порівняльний аналіз між різними групами молоді.

Метод вибірки при дослідженні молодіжної мови визначає, які конкретні особи або групи будуть включені у дослідження. Для дослідження молодіжної мови можна використовувати різні стратегії вибірки, такі як випадкова вибірка, стратифікована вибірка (за віком, статтю, соціальним статусом тощо), або вибірка заснована на ключових характеристиках, пов'язаних з мовними особливостями молоді. Обрання правильної вибіркової стратегії дозволяє забезпечити представництво різноманітних груп молоді та отримати достовірні результати дослідження мовних явищ.

РОЗДІЛ 2 СТРУКТУРНІ І СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ЯПОНСЬКОЇ МОЛОДІЖНОЇ МОВИ

2.1. Структурні особливості японської молодіжної мови

若者言葉, японська молодіжна мова може бути відразу помітна у загальному контексті бо має безліч характерних структурних особливостей, що роблять її ледь не безкінечним полем для дослідження, зважаючи на той факт, що популярна лексика має тенденцію змінюватись з часом. Неформальна граматики та синтаксис дозволяють носіям мови вільно експериментувати з формати та варіантами написання, перемішуючи все до невпізнаного стану.

Щодо загальної структури, то можна примітити такі особливості, як опускання часток-маркерів напрямку або особи, використання нестандартного порядку слів та додавання емоційно-експресивних часток-закінчень よ, ね, べえ (іноді на вибір впливає діалект).

Ці структурні особливості дозволяють мовцям розкривати потенціал значень слів, сприяти культурному розвитку мови та підтримувати її осучаснення шляхом постійного вживання у повсякденному житті та інтернет-просторі.

1. Ономапея:

Японська мова, як вже загальновідомо, багата на звуконаслідуючі вирази та міметичні слова, так що не дивно, що певні сленгові слова будуть мати саме такий вигляд. До того ж, молодь розвиває такий стиль, самостійно створюючи нові або змінюючи вже відомі слова для передачі емоцій, жартів або опису ситуацій у більш цікавий спосіб.

パクパク – у формі дієслова (パクパクする) звичайно передає звук повторного відкривання та закривання, а конкретно рота, як-от при вираженні здивування. Проте, ще має значення активного поїдання, навіть поглинання їжі, що і використовується для зазначення перебування на бенкетах або дружніх обідах.

ビビるわ! використовується у вигляді вигука «ти мене злякав!». А ワクワクする це популярний вислів для вираження радості від очікування певної події, при

цьому доволі часто мовець робить невеликий жест руками, стискаючи долоні у кулак та згибаючи лікті, що виглядає, як крила у курчати.

2. Сленг і розмовні вирази:

Сленгові вирази зачасту відображають останні тенденції серед молоді, посилення на поп-культуру та інтернет-меми. З часом такі слова або втрачають свою популярність, або стають звичним лексиконом.

Наприклад, リア充 це людина, задоволена своїм життям; нормальна, стандартна, нічим не дивна людина.

Прості вітання, як うっす、ちわ、よ - *хей, привіт, здоров!*. マジで/ガチで/リアルに «по-справжньому», «серйозно», «реально», наприклад у таких фразах, як マジ無理 - *дійсно немає сенсу (щось робити)*; マジ助かる - *справді виручаєш!*; ガチる - *бути серйозно налаштованим*.

3. Інтернет-сленг:

Як і в багатьох інших мовах, японська молодіжна мова часто використовує аббревіатури та акроніми, особливо в онлайн-спілкуванні. І з розвитком інтернет-комунікацій варіанти написання та вживання таких слів тільки розширюються.

Наприклад, ポチる є дієсловом на позначення інтернет-покупки, що пішло від виразу 購入ボタンをポチッと押して買う - *робити покупку натискаючи кнопку «придбати»*. 笑笑/爆笑/マジ草 на позначення сміху у чаті, а バズる означає набрати популярності, відгуків, лайків (万バズ - *набрати 10000 переглядів*).

「最近インスタでバズってるリップが気になるけど、実際どうなんだろう。」

«Мене зацікавила помада, яка останнім часом набирає популярності в Інстаграм, але думаю, яка ж вона буде насправді.»

4. Запозичені слова та адаптації:

Сучасна японська молодіжна мова під впливом західних медіа та новітніх технологій стала містити великий прошарок запозиченої з англійської (та інших мов, як-от французька) лексики, адаптовуючи її під японську фонетику або залишаючи лише корінь слова.

Яскравим прикладом є グぐる, що українською ми так само кажемо «гуглити». Трендовим є エモい, котре виникло від англійського слова «emotional» та буквально означає *емоційний*. Коли говорять про щось захоплююче та хвилююче, кажуть モチベが上がる, що є скороченням від звичайного запозичення モチベーション.

5. Словісні скорочення:

Доволі часто можна зустріти аббревіації звичайних фраз, що навіть для носіїв мови на перший погляд можуть видатись не повністю зрозумілими, та ось приклади тих, що вже давно укорінились у неформальному лексиконі японців.

元カレ та 元カノ це похідні від 元彼氏 і 元彼女 відповідно, що означають «колишній» чи «колишня», коли говорять про партнера у стосунках. 筋トレ це аббревіація до 筋肉トレーニング - *бодібілдинг*, тобто тренування м'язів. Під ノミベ мається на увазі вираз 飲みに対するモチベーションめっちゃ高い - «сильне бажання випити».

6. Каламбур:

Креативна гра слів, каламбури та неологізми, де задля передачі більшого спектру емоцій або того ж самого скорочення відбувається змішування слів так, що утворюються подібні вирази до 街ブラ (街をブラブラ歩き回る) - *тинятись містом без цілі*. Або ж ジベタリアン - *людина, яка постійно сидить на підлозі* (інколи мається на увазі *той, хто їсть на підлозі*) – виникло від поєднання ベジタリアン та 地べた(地面) - *поверхня землі*, вірогідно, шляхом схожості фонетичних компонентів.

7. Етої та Каотої:

Особливо в онлайн-спілкуванні популярні у використанні так звані етої та каотої (顔文字), щоб додати емоційний відтінок і контекст до письмових повідомлень.

「寝不足だー。つらたん (´・ω・`)」 - «У мене безсоння, це дратує.»

Деякі зображення - емоджі, отримали навіть свою назву, при використанні якої, як слова, все ще зберігається повноцінне значення повідомлення. Наприклад ぴえん,

що є описовою назвою для емоджі з милими щипляканими очима, що просять про сить щось, вибачається або дякує, залежно від контексту.

2.2. Семантичні особливості японської молодіжної мови

Семантичні особливості японської молодіжної мови, передбачають специфічні значення та конотації, надані словам і виразам у цій демографічній групі.

Загалом, семантичні особливості відіграють вирішальну роль у формуванні самобутності та культурної актуальності японської молодіжної мови, дозволяючи молодим носіям ефективно спілкуватися в своїх соціальних колах, а також виражати свою унікальну ідентичність і ставлення.

1. Емоційна експресивність:

За допомогою експресивної мови, яка виходить за літературні та граматичні стандарти, молодь та загалом всі мовці можуть розширювати спектр того, що вони хочуть передати певним виразом. Емоційний відтінок сказаного знаходить місце як і в інтернет-просторі, так і у повсякденному мовленні, роблячи розмову більш дружньою та невимушеною.

Яскравим прикладом того, як виглядає така лексика є вираз 激うま - *дуже смачно*, котрий містить й елемент емоційного перебільшення «激» (ちょう) - *дуже*, й розмовну вигуківно-скорочену форму прикметника うまい - *смачний, вправний*.

Сюди можна віднести слова, які є у постійному вжитку для опису емоційного стану: しみるわー - *аж на серці приємно стало, розчулився*, де частка わ, хоча вважається атрибутом жіночого мовлення, має пом'якшувальну властивість. Настання емоційного моменту виражає дієслово グッとくる - *розчулитись*; 感動した - *бути глибоко враженим*; ムカつく - *це мене злить, дратує*.

2. Модна або «трендова лексика»:

Сучасні тенденції, поп-культура та Інтернет платформи для комунікування сприяють видозміненню та прискорюють процес утворення слів зі специфічним

значенням. У результаті чого словниковий запас розширюється, щоб відображати останні тенденції, жарти та актуальні події.

Наприклад, адаптивні варіанти використання елемента ぼっち, що утворилось від слова 一人ぼっち - *самотній*: クリぼっち - *проводити Різдво наодинці*.

Або ж не так давно набравше популярності слово バ畜 (ばちく) - *раб підробітки*, котре є каламбуром від アルバイト *підробіток* та 家畜 (かちく) - *домашні тварин*. Несе в собі значення, що студент, жертвує навчанням, надаючи перевагу підробітку.

Неоднозначно відповісти на поставлене запитання допоможе вираз ありよりのなし - *майже так, але все ж таки ні* (відповідь «ні» більш вірогідна за «так»).

3. *Небуквальне використання мови:*

Метафори, ідіоми та вирази з переносним значенням становлять вагому частину спілкування у японській мові, тож використання сленгу такої форми серед молоді не є виключенням. Таким чином ідеї передаються у творчій та ігровій формі.

面喰い - «той, хто їсть зовнішність» - людина, яка цінує інших лише за гарне обличчя, а не за характер;

肉食 та 草食 - «м'ясоїд» та «травоядний» відповідно, проте мається на увазі «людина, сильна й настирна за характером, яка стоїть на своєму і є більш рішучою» та «той, хто є більш поступливим у рішеннях, м'який за характером».

4. *Вираження ідентичності:*

На стиль мови завжди впливає належність до соціальних груп або субкультур, з якими мовець себе асоціює. Такі терміни допомагають встановити почуття приналежності та ідентичності серед однолітків. Це визначає ступінь ввічливості як і граматично, так і за використанням специфічних слів, що належать до даної сфери.

Також, звичайно, існує безліч слів, які використовують при спілкуванні про третіх осіб та загального класифікування людей за типами чи діяльністю.

Дуже відомим є вираз パテイピ/パリピ, що утворилось шляхом скорочення запозиченого з англійської мови パーティーピープル - *люди свята*, або ж стилістично заниженою українською - «тусовщики».

Чоловіка чи хлопця модельної зовнішності кличуть イケメン, а дівчину, яка видає себе за ту, ким вона не є зовуть ぶりっ子, що виникло від дієслова ぶりをする - *прикидуватись*.

На дві категорії ділять людей слова 勝ち組 та 負け組, котрі перекладаються, як «чемпіони» та «лузери» відповідно.

5. Позитивна та негативна оцінка:

Поточні цінності та погляди на життя молоді відображають слова-реакції на події. Залежно від бажаного контексту їх можна трактувати, як вульгарну лексику, навіть не зважаючи на факт, що вона такою не є у силу відсутності настилки різких висловлювань у повсякденній японській мові. Більш нецензурні вислови мають місце на існування, але вже не відносяться до молодіжної мови прямо, тому не розглядаються у даній роботі.

Негативну оцінку мовець передає за допомогою слів ダサい - *не круто*, 最悪 - *найгірше*, エグいな - *це жахливо*. キモイ або キモ - *бридко* - утворене від комбінації 気持ち悪い - «те, що змушує відчувати себе погано».

Нейтральне ставлення виражають за допомогою таких слів, як 悪くない - *непогано* та 微妙 - *важко сказати*.

Позитивну реакцію за інформацію можна виразити, вживши 最高 - *круто!*, すごい - *неймовірно*, 気に入った - *мені це подобається!*.

Додатково варто згадати про такі стилістичні засоби, як гіпербола та евфемізми, так як вони є невід'ємною частиною повсякденного спілкування.

1. Гіпербола:

У цілях підсилення емоційного навантаження на вираз або акцентування уваги на специфічному моменті, мовці вдаються до перебільшень, що і дозволяє більш яскраво передати хвилювання, ентузіазм або створити ефект драми.

寝まくる - *просипати увесь день, переспати;*

感激! - *очманіти!;*

ふざけんな! - *не жартуй зі мною!.*

2. Евфемізми та кодові слова:

Евфемізми або кодові слова зазвичай використовують для того, щоб сказати про певну делікатну чи табуйовану тему у більш соціально прийнятний спосіб, тобто не називаючи її прямо.

Ось так, наприклад, подібно до української мови, 生理 - *менструацію* називають 女の子の日 - *жіночими днями*.

Публічні дома, хост клуби, кабаки та заклади з подібною діяльністю називають 夜職 - *нічний бізнес*, або інколи お店 - *заклад, магазин*.

Коли людина має анонімний або секретний акаунт у соціальних мережах з більш приватним контентом зветься 裏垢 (裏アカ) - *секретний акаунт*.

А контент вразливого характеру, який не підходить для чутливої аудиторії або певних вікових категорій називають ほんわか - *чутливий*.

2.3 Результати анкетування

У цілях дослідити актуальність використання сленгових слів було проведено невелике анкетування японських студентів університету Цукуба. Учасниками були представники різних префектур з усієї Японії, як-от Фукушіма, Осака, Канагава, Кагошіма, Ніігата, Токіо, Ібаракі, Окінава та Фукуока. Виявилась можливість отримати відгук від японця, який виріс у Сполучених Штатах і є білінгвом.

За мету було поставлено виявлення того, які слова на думку молоді можна вважати популярними зараз, та які вони використовують особисто у повсякденному житті та інтернет просторі. Окремим цікавим моментом можна вважати звичку японців увесь час створювати власні слова, скорочення та жартівливі вирази, тому

цей пункт також було додано до анкети. Пропонуємо детальніше ознайомитись з деякими цікавими відповідями нижче.

Питання №1: Наведіть приклади інтернет-сленгу, який ви використовуєте.

Серед наведених відповідей неодноразово зустрічається 草 (くさ), що запитується ієрогліфом та дослівно перекладається, як «трава», але використовується у значенні сміху. Історія початку вживання даного ієрогліфа не за його значенням ще більш дивовижна, бо утворилась від повторювано друкування символу «w» - «www». Де «w» є скороченням 笑う(わらう) - *сміятись*. Так багаторазове написання «www» японцям стало нагадувати траву, тож тепер ми маємо яскравий приклад вживання каламбуру.

Щодо самого дієслова 笑う, популярним вираженням сміху у переписці є повторне написання ієрогліфів 笑笑. Додається також наприкінці речення без жодних пунктуаційних знаків, як-от замість крапки для підвищення жартівливості тону повідомлення або інколи іронії. Обидва 草 та 笑 зустрічались у відповіді більшості студентів.

Простий символ дужечок «()» виступає заміною у друкуванні «○» (まる), що саме по собі означає «так», «правильна відповідь». Використання такого кружечка можна зустріти будь-де, від позначень правильної відповіді вчителем на тестовому аркуші до відповіді друга на питання, чи може він сьогодні зустрітись. Також, це абстрактне позначення пропуску для певного імені, назви, чи будь-чого, що наводиться у приклад :

○○さん: あした空いてるの? 午後は会わない?

Вさん: うん、3時後は () ~

Пані __: Завтра вільна? Зустрінемось після обід?

Пані В: Так, можу після третьої!

Окремої уваги вартує хвиляста лінія «~», або «тильда», що виражає дружнє ставлення та пом'якшення тексту повідомлення.

あげおめ є скороченням для новорічного вітання 明けましておめでとうございます, що є буквально першими складами обох слів та використовується як і в усному мовленні, так і на письмі серед близьких друзів. Вживання короткої форми до дорослих або людей, вищих за статусом буде вважатись фамільярністю.

〇〇ネキ、〇〇ニキ утворилось від 兄貴 (アニキ) «старший брат», проте не використовується для позначення рідного старшого брата, а як звернення до того, хто схожий на старшого брата в дружній манері. Жіночою альтернативою є ニキ - *сестричка*.

はげど - це сленг, який використовують виключно у чатах в інтернеті. Являє собою скорочення перших складів слів у виразі 激しく同意 - *абсолютно погоджуюсь*.

無理ゲー - «неможлива гра» - опис безвихідної ситуації, гри, яка настільки складна, що не має сенсу її намагатись завершити. Початково стосувалось онлайн ігор, та останнім часом можна помітити розширення вживання даної фрази у буденному спілкуванні.

Слово ワンチャン є походженням від англійського «one chance», та представляє собою доволі комплексне значення. На початку популярності використовувалось у значенні особливої надії, щасливого шансу на щось, та тепер набуло більш невибагливого значення «можливо», «може» при переліку варіантів вибору.

Незвичним виглядає вираз 素人質問で恐縮ですが, таку фразу можна зустріти у секції з коментарями у Twitter та Instagram. «Вибачте за аматорське запитання» - можна вважати не як сленг, а скоріше як саркастичну ремарку, що набирає популярності у соцмережах.

Питання №2: Як ви думаєте, який сленг зараз популярний?

Стилістично занижене やばい у своєму використанні та різноманітності значень стало настільки універсальним, що давно вийшло за рамки поняття «молодіжна

мова», бо є невід’ємною частиною повсякденного спілкування доволі вагомого прошарку населення. Немає чіткої думки щодо походження цього слова, проте відомо, що спочатку воно передавало негативну оцінку ситуації, тобто означало «жахливий», але пізніше набуло значення «чудовий», «цікавий» та «неймовірний». В основному використовується, як вигук-реакція на шокуючу або захоплюючу інформацію.

このラーメンはマジでヤバイ！ *Цей рамен - просто дещо!*

最近この地方は結構やばくなるね。 *Щось останнім часом у цьому регіоні стає досить небезпечно.*

皆はこの曲ヤバイ、この曲ヤバいって、ね、聞いてみてね。 *От всі кажуть, що ця пісня така дивна, ось, послухай!*

Також *やばい* є більш культурним аналогом нецензурної лексики, що при перекладі може значити «от халепа» чи «дідько», тому залишається неформальним та не бажаним при діловому спілкуванні і замінюється на *大変ですよ* - *о так, це жахливо!*

ゆるぼ це аббревіатура від *ゆるく募集* - *нетерміновий набір*, що використовується, коли шукають бажаних на роботу, певну активність чи, як напарників у гру. Нагальної потреби немає, проте, якщо є можливість та бажання, запрошення валідне. Існують варіанти написання за допомогою використання як канджі, так і катакани: *ゆる募*, *ユルボ*, *緩募*, *ユル募*.

1) 【ゆるぼ】 今から御茶ノ水でラーメンできる人。

(Шукаю компанію) Хто зараз може піти поїсти рамен на Очаномізу?

2) 野球メンバー(緩募)

Учасники бейсбольного клубу (Набір).

Цікавою з точки зору соціології є відповідь *蛙化現象*, що можна перекласти, як «феномен перетворення на жабу». Мається на увазі стан, коли відчуваєш, що людина,

яка раніше подобалась, почала здаватись неприємною навіть через незначні дії, як тільки ця людини почала відповідати взаємністю.

おけまる спочатку використовувався серед старшокласниць. Синоніми до «おけまる» включають «おk», «りょ» та «り», які означають 了解 - добре або зрозуміло.

おk це слово, яке виходить, при переключенні клавіатури комп'ютера на японську та натисканні клавіш O та K. Такі скорочення стали популярними, тому що їх легше вводити, а звучання та вигляд цікаві та милі.

A 「今日の放課後、遊びに行こう」 《Ходімо погуляємо сьогодні після школи?»

B 「おけまる～」 《Згода»

До того ж подібними прикладами сленгових слів, які включають «まる» в кінці того самого слова, є «あざまる» дякую та «おつまる» - вітаю/бувайте.

あざまる означає «ありがとうございます» + «まる», а おつまる означає «おつかれさま» + «まる». Обидва вони дають більш невимушений і милий звук, ніж при звичайному використанні.

それな це проста відповідь на репліку, що означає «це точно!», «саме так!».

うける або ж ウケる передає радість та захват мовця, щирі симпатію до сказаного або побаченого: «ха-ха!», «а оце цікаво!», «ну і розсмішив!».

わかんの! вигук-скорочення до わかる, при перекладі виглядає, як «а, зрозумів!».

Питання №3: Які сленгові слова ви самі найчастіше вживаєте?

Найбільш популярними серед опитаних опинились вже згадані 草, マジで, まじかー, ~じゃね?, それな, やばい, ワンチャン.

Було згадано про ガチ - серйозно, що є фактичним аналогом マジ, але є більш обмеженим за варіантами вжитку і часто виступає його посиленням.

Також 特にない - нічого особливого, як проста невибаглива відмова або вказання на нестачу конкретної інформації у мовця.

До цього можна додати とりま, що є скороченням від とりあえず、まあ та несе значення «ну, то добре, а як щодо», щоб задати нову тему для розмови, відкладаючи все не нагальне на потім.

На останок варто зазначити おつ (乙), котре є коротким варіантом вітання お疲れ様/ お疲れ у месенджерах серед близьких друзів.

Питання №4: Ви коли-небудь створювали власні слова?

Беручи до уваги той факт, що японці люблять оригінальні скорочення та каламбури, було поставлене питання креативного характеру, деякі відповіді на які продемонстровано нижче.

やばもめ, що є поєднанням «ヤバイ» та «moment», і використовується творцем у значенні вражаючої ситуації.

До でぶでぶ було надано пояснення «стан, коли багато та з'їв чи випив, відчуття повного шлунку і певної втоми».

Інший стан, коли крокуєш вулицею, хитаючись та погойдуючись зі сторони у сторону може передати створене слово よろんかったん.

Питання №5: Які скорочення назв закладів ви використовуєте?

Не уникнули японської тенденції до скорочення й найвідоміші франшизи, тож, згідно з результатами опитування ми маємо наступні назви:

МакДональд(McDonald`s) скорочено називають マクド, マック.

Комбіні (convenient store) セブンイレブン стає セブン або セブイレ, а Міністоп скорочують, як ミニプ. Інший популярний цілодобовий магазин ファミリーマート зветься ファミマ.

Гіпермаркет ドンキホーテ ласкаво називають ドンキ. スターバックス (Starbucks) спрощується до スタバ. Так само з ієрогліфами: з 無印良品 залишають 無印.

ВИСНОВКИ

В даній курсовій роботі було вивчено основні закономірності походження, використання та значення слів, що переважно вживають молоді люди, а також їх перспективи подальшого впливу на японську мову у соціальному та лінгвістичному контекстах.

Для досягнення цієї мети були виконані такі завдання: виявлено стилістичні та семантичні особливості молодіжної мови, визначено основні теоретичні аспекти значення молодіжної лексики, з'ясовано найбільш вживані стилістично занижені слова та вирази у мовленні японської молоді, а також розглянуто соціальний чинник формування та вживання стилістично заниженої лексики. Дослідження ґрунтувалося на аналізі мовних одиниць, таких як фразеологізми, фрази, дієслова та сленг.

Важливим висновком є те, що соціолект, подібно до будь-якої мови, є інструментом для сприйняття реальності та впливає на формування групової свідомості, підтримуючи соціальні цінності, що є важливими для певної групи.

У цій курсовій роботі було вивчено вплив предметів, дій та властивостей, пов'язаних з щоденним життям молоді, на японську молодіжну мову. Такі аспекти, як товари побуту, заклади швидкого харчування, мобільні телефони, мода та емоджі, були визначені як основні чинники, що впливають на формування мовної культури молодих людей.

Досліджено, що японська молодіжна мова має безліч характерних структурних особливостей, що роблять її унікальною і надають безкінечні можливості для дослідження. А саме ономаіопея, сленг і розмовні вирази, інтернет-сленг, запозичені слова та адаптації, словісні скорочення, каламбур, емої та каомої. Серед досліджених семантичних особливостей були такі, як емоційна експресивність, трендова лексика, небуквальне використання мови, вираження ідентичності. Додатково було висвітлено вживання художніх засобів: гіперболи та евфемізмів.

Неформальна граматика та синтакс дозволяють молодим носіям мови експериментувати з формами та варіантами написання, що призводить до появи нових мовних конструкцій.

Також виявлено, що семантичні особливості молодіжної мови визначають її культурну актуальність та сприяють вираженню унікальної ідентичності молодих людей у соціальних групах.

В ході анкетування студентів університету Цукуба було виявлено, що молодь активно використовує сленгові вирази, створює нові слова та скорочення, що є свідченням постійної еволюції мовного виразу в молодіжному середовищі.

Отже, результати дослідження свідчать про важливість вивчення молодіжної мови як важливого аспекту сучасної лінгвістики та культурології, а також підкреслюють необхідність подальших досліджень у цьому напрямку.

要約

この論文は、若者の言語の多様性と異なる特性、特にその言語のスタイル、使用の適切さ、歴史的および現代の状況での形成、受信者への影響、および今後の機能の展望に焦点を当てている。

この論文の重要性は、社会文化的および社会的領域での言語のスタイルの低下の急速な普及にある。技術の変化に伴い、社会生活や文化的実践も変化しており、それが若者の言語に反映されている。

この研究の目的は、主に若者が使用する単語の起源、使用、意味の主な法則を明らかにし、これらの単語が日本語に及ぼす影響の将来の展望を社会的および言語学的な文脈で明らかにすること。

重要な結論は、ソシオレクトはあらゆる言語と同様に、現実を理解するための道具であり、集団意識の形成に影響を与え、特定のグループにとって重要な社会的価値観を支持すること。

この論文では、若者の日常生活に関連する物品、行動、特性が日本の若者言語に与える影響を調査した。生活用品、ファーストフード店、携帯電話、ファッション、そして絵文字などの要素が、若者の言語文化の形成に影響を与える主要な要因として特定された。

したがって、研究結果は、若者言語の研究が現代言語学や文化学の重要な側面であること、およびこの分野でのさらなる研究の必要性を強調している。

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

- Baygarina, G. P. (2013) Socio-cultural differentiation in Kazakhstan political discourse. Institut Für Deutsche Sprache.
- Bethany K. Dumas and Jonathan Lighter. Source: American Speech, Vol. 53, No. 1, (1978) С. 5-17.
- De Sándor, H. & Higgins, I. (2002) Thinking French translation. A course in translation method: French to English (2nd ed.) London & New York: Routledge.
- Grabias, S. (1994) Język w zachowaniach społecznych. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej.
- Hudson, R. A. (1996) Sociolinguistics. Cambridge: CUP.
- Kramsch, C. (2000) Language and culture. Oxford: Oxford University Press.
- Lewandowski, M. (2008) The Language of Soccer – a Sociolect or a Register? in: P. Nowak, P. Nowakowski (Eds.) Język, Komunikacja, Informacja 3. Poznań: Sorus. pp. 21-32.
- Platt, J. T. (1978) «Sociolects and their pedagogical implications» (1st ed.) Regional Language Staff Center Seminars. Vol 9 (1): 28-38.
- Roger, F. (1995) The language of George Orwell. Hampshire & London: MacMillan.
- Kahn, L. (2018) Jewish languages in historical perspectives. Leiden/Boston: Brill.
- Schatz, H. F. (1986) «Are sociolects new dialects: An answer on the Basis of Data from Amsterdam.» Max Niemeyer Verlag Ttibirgen: 240-246.
- S. Grabias (2001), series: «Mowa, teoria, praktyka», Lublin
- S. Grabias (2001): Zaburzenia mowy, seria: Mowa. Teoria – Praktyka, Wydawnictwo UMCS, Lublin, tom 1, ss. 395
- Trudgill, P. (1974) Sociolinguistics: An introduction to language and society. USA: Penguin Books.
- Trudgill, P. (2003) A Glossary of sociolinguistics. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- 北原 保雄 (2008) 『KY 式日本語、ローマ字がなぜ流行るのか』 大修館書店
- 北原 保雄 (2009) 『あふれる新語』 大修館書店
- 竹林 一志 (2011) 『これだけは知っておきたい言葉づかい、時とともに言葉が変わる理由』 笠間書院
- 篠木 れい子 (2008) 「方言」 『群馬新百科事典』 上毛新聞社
- ニッポン放送 (2008) 『三宅裕司の略語研究会』 毎日新聞社
- ロング・ダニエル (1997) 「方言からみた日本語らしさ」 『日本語学』 1997 年 7 月号
- 山口 仲美 (2007) 『若者言葉に耳を澄ませば』 講談社